

Applying Cognitive Linguistics to Second Language Learning and Teaching

Also by Jeannette Littlemore

ICT AND LANGUAGE LEARNING. INTEGRATING PEDAGOGY AND PRACTICE (*edited with Angela Chambers and Jean Conacher, 2004*)

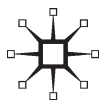
FIGURATIVE THINKING AND FOREIGN LANGUAGE LEARNING (*with Graham Low, 2006*)

Applying Cognitive Linguistics to Second Language Learning and Teaching

Jeannette Littlemore

University of Birmingham, UK

palgrave
macmillan



© Jeannette Littlemore 2009
Softcover reprint of the hardcover 1st edition 2009 978-0-230-21948-9

All rights reserved. No reproduction, copy or transmission of this publication may be made without written permission.

No portion of this publication may be reproduced, copied or transmitted save with written permission or in accordance with the provisions of the Copyright, Designs and Patents Act 1988, or under the terms of any licence permitting limited copying issued by the Copyright Licensing Agency, Saffron House, 6-10 Kirby Street, London EC1N 8TS.

Any person who does any unauthorized act in relation to this publication may be liable to criminal prosecution and civil claims for damages.

The author has asserted her right to be identified as the author of this work in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

First published 2009 by
PALGRAVE MACMILLAN

Palgrave Macmillan in the UK is an imprint of Macmillan Publishers Limited, registered in England, company number 785998, of Houndmills, Basingstoke, Hampshire RG21 6XS.

Palgrave Macmillan in the US is a division of St Martin's Press LLC, 175 Fifth Avenue, New York, NY 10010.

Palgrave Macmillan is the global academic imprint of the above companies and has companies and representatives throughout the world.

Palgrave® and Macmillan® are registered trademarks in the United States, the United Kingdom, Europe and other countries.

ISBN 978-1-349-30493-6 ISBN 978-0-230-24525-9 (eBook)
DOI 10.1057/9780230245259

This book is printed on paper suitable for recycling and made from fully managed and sustained forest sources. Logging, pulping and manufacturing processes are expected to conform to the environmental regulations of the country of origin.

A catalogue record for this book is available from the British Library.

A catalogue record for this book is available from the Library of Congress.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
18 17 16 15 14 13 12 11 10 09

For Dan, Joe and Oscar, with love

This page intentionally left blank

Contents

<i>List of Tables and Figures</i>	x
<i>Acknowledgements</i>	xii
1 Introduction	1
1.1 What is ‘cognitive linguistics’?	1
1.2 Key concepts in cognitive linguistics and their applications to second language learning and teaching	4
2 ‘I see less of the surroundings. The story feels different’: Construal and Second Language Learning	13
2.1 Introductory comments	13
2.2 Attention and salience	15
2.3 Perspective	21
2.4 Constitution	25
2.5 Categorization	26
2.6 Beyond transfer: other cognitive processes that influence the acquisition of L2 construal patterns	33
2.7 The role of explicit teaching in the learning of L2 construal patterns	38
2.8 Concluding comments	39
3 More on Categories: Words, Morphemes, ‘Grammar Rules’, Phonological Features and Intonation Patterns as Radial Categories	41
3.1 Introductory comments	41
3.2 Individual words and morphemes as radial categories	42
3.3 ‘Grammar rules’ as radial categories	57
3.4 Phonological features as radial categories	64
3.5 Intonation patterns as radial categories	67
3.6 Concluding comments	69

4	More about Spinsters and their Cats: Encyclopaedic Knowledge and Second Language Learning	71
4.1	Introductory comments	71
4.2	What is meant by ‘encyclopaedic knowledge’?	74
4.3	Encyclopaedic knowledge and frame semantics	75
4.4	Idealized cognitive models	79
4.5	Clines of encyclopaedic knowledge	85
4.6	What aspects of encyclopaedic knowledge should be taught?	87
4.7	How can encyclopaedic knowledge be taught?	89
4.8	Concluding comments	92
5	‘Eyebrow heads’ and ‘yummy mummies’: Metaphor and Second Language Learning	94
5.1	Introductory comments	94
5.2	Conceptual metaphor theory	95
5.3	Conceptual and linguistic metaphor: cross-linguistic variation and implications for language learning	97
5.4	Recent developments in CMT and their implications for language learning and teaching	99
5.5	Concluding comments	105
6	‘You’ll find Jane Austen in the basement’ ... or will you? Metonymy and Second Language Learning	107
6.1	Introductory comments	107
6.2	Conceptual and linguistic metonymy	108
6.3	The relationship between metonymy and metaphor	110
6.4	The functions of metonymy	111
6.5	What challenges might metonymy present to second language learners?	116
6.6	How might language learners be helped to deal with metonymy?	120
6.7	Concluding comments	124
7	What Have Bees, Macaque Monkeys and Humans Got in Common? Embodied Cognition, Gesture and Second Language Learning	125
7.1	Introductory comments	125
7.2	The role of embodied cognition in grammar teaching	129
7.3	Embodied cognition and gesture	134
7.4	Cross-linguistic variation in the use of gesture	137

7.5	How do learners benefit from seeing gesture when listening to the target language?	141
7.6	How do learners benefit from using gesture when working in the target language?	142
7.7	Concluding comments	146
8	'Loud suits' and 'sharp cheese': Motivated Language and Second Language Learning	148
8.1	Introductory comments	148
8.2	Explainable form–form connections	149
8.3	Explainable form–meaning connections	150
8.4	Explainable meaning–meaning connections	153
8.5	Limitations to the teaching of motivated language in the classroom	160
8.6	Concluding comments	161
9	'Brian sent Antarctica a walrus': Construction Grammars and Second Language Learning	162
9.1	Introductory comments	162
9.2	Goldberg's (1995) construction grammar	165
9.3	Relationships between constructions	171
9.4	Learning constructions explicitly: classroom applications of Goldberg's theory	174
9.5	Learning constructions implicitly: Tomasello's usage-based account of L1 acquisition and its applications to L2 acquisition	178
9.6	Concluding comments	185
10	Conclusion	186
	<i>References</i>	191
	<i>Index</i>	209

List of Tables and Figures

Tables

5.1	The main differences between conceptual and linguistic metaphors	98
6.1	Linguistic manifestations of conceptual metonymies in English and Chinese (Wu, 2008)	119
9.1	Conceptual and syntactic accounts of the caused-motion construction	167

Figures

2.1	Some cross-linguistic differences in terms of the way languages divide up spatial categories. Adapted from Bowerman and Choi (2001: 485) with the permission of the author and Cambridge University Press	30
3.1	Different, yet related, senses of <i>through</i> shown by the Bank of English data	43
3.2	An example of a radial category diagram for <i>through</i> , based on the corpus data in Figure 3.1	44
3.3(a)	Senses of <i>out</i>	51
3.3(b)	Statistics showing the relative use made by native and non-native speakers of English of these different categories of <i>out</i> (Mahpeykar, 2008), reproduced with the permission of the author	52
3.4	Senses of <i>threading</i> found in the Bank of English (from Littlemore and MacArthur, 2007a)	55
3.5	Citations for the string <i>are owed by</i> in the Bank of English	60
7.1	A possible image schema for <i>can</i> in Talmy's force dynamic system	130
7.2	A possible image schema for <i>cannot</i> in Talmy's force dynamic system	130
7.3	A possible image schema for <i>must</i> in Talmy's force dynamic system	131

7.4	A possible image schema for <i>should</i> in Talmy's force dynamic system	131
8.1	Directionalities of synaesthesia, according to Williams (1976: 463)	153
8.2	A possible illustration of the difference between <i>few</i> and <i>a few</i>	155

Acknowledgements

First and foremost I would like to thank the anonymous reviewers whose comments pointed me in the right direction. I would also like to thank Dan Malt for his endless patience, intelligent insights, and thorough proofreading. My thanks go to Jill Lake, Melanie Blair and Priyanka Pathak at Palgrave Macmillan, whose constant support and encouragement have helped me finish this book. I have had a number of engaging and useful discussions with various friends and colleagues who have helped me put together my ideas for this book. These include: Masumi Azuma, John Barnden, Frank Boers, Nicholas Groom, Susan Hunston, Almut Koester, Seth Lindstromberg, Graham Low, Fiona MacArthur, Narges Mahpeykar, Rachael Manamley, Joanne Neff, Veronica Ormeno, John Taylor, Wolfgang Teubert, Andrea Tyler, and Mona Zeynab. I would particularly like to thank Martin Pütz for inviting me to the LAUD Symposium on Cognitive Linguistics and Second Language Learning, which took place in Landau, Germany, in March 2008. At this symposium, I heard many papers and spoke to numerous people who helped me shape my ideas about cognitive linguistics and its applications to second language learning and teaching. A number of people have acted as linguistic and cultural informants. I would particularly like to thank Yeongsil Ko, Hung So Lee, Yasuo Nakatani, Richard Spiby, Ayumi Takahashi, Grace Wang, Fei Fei Zhang, and the Kodankan Judo Institute, Niigata, Japan. Finally, I would like to thank my insightful MA students at the University of Birmingham, with whom I discussed many of my early ideas.